

聯合國



安全理事會

正式紀錄

第十八年

第一〇三四次會議

一九六三年五月七日

紐約

目次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda/1034).....	1
向卸任主席致謝	1
通過議程	1
准許新會員國加入聯合國：	
一九六三年四月二十日科威特外交部長致秘書長函(S/5294)	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均刊載在每三個月印
行一次之正式紀錄補編內。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某
一文件而言。

第一千零三十四次會議

一九六三年五月七日星期二午後三時在紐約舉行

主席：Mr. R. SEYDOUX(法蘭西)

出席者：下列各國代表：巴西、中國、法蘭西、迦納、摩洛哥、挪威、菲律賓、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、委內瑞拉。

臨時議程(S/Agenda/1034)

一. 通過議程。

二. 准許新會員國加入聯合國：

一九六三年四月二十日科威特外交部長致秘書長函(S/5294)。

向卸任主席致謝

一. 主席：我要先說幾句話向擔任理事會四月份主席主持會務明斷有方的劉先生表示欽佩。我確信我可代表在座各位對他表示我們如何感謝他的謙虛和婉轉態度。

二. 劉先生(中國)：我要向主席對我所說的非常過獎的話，表示感激。他的話都是非常客氣的，我對他的話尤其寶貴，因為他的許多高見使我上月份的負擔減輕了不少。

三. 我也要祝賀他在擔任這崇高職位的任期中百事成功。照業已提出的及可能提出的問題來看，未來的一個月恐怕未必會完全平靜無事。不過，我確信他一定會以大家所熟知而且尊敬的智慧和明斷態度執行他的任務。

通過議程

議程通過。

准許新會員國加入聯合國

一九六三年四月二十日科威特外交部長
致秘書長函(S/5294)

四. 主席：伊拉克代表曾致函安全理事會主席[S/5305]，請准其參加安全理事會案前問題的討論，但

無表決權。如無異議，我提議請伊拉克代表就理事會議席。

應主席請，Mr. Adnan M. Pachachi(伊拉克)就理事會議席。

五. 主席：一九六三年四月二十日科威特外交部長來函[S/5294]，表示希望安全理事會早日召開會議，重新審議科威特請准其加入聯合國為會員國之申請，該函業已分發理事會各位理事。

六. 伊拉克代表請准他在安全理事會內發言。不過，我這裏已有一份業已要求發言的各代表的名單，所以，我要按照議事規則，先問明安全理事會各位理事的意見，然後再答復伊拉克代表的要求。如果無人反對，我將請伊拉克代表發言。

七. Mr. PACHACHI(伊拉克)：我先要對安全理事會主席及各位理事使我這次有機會參加理事會關於科威特申請入會問題的討論，向他們深表感激。我特別要對理事會各位理事非常客氣讓我在此次辯論中首先發言，表示感謝。

八. 我奉我國政府訓令在理事會對本問題作成決定以前發表一項簡短的聲明。我不擬詳論問題的實體，也覺得無需重申立場或贅述理事會各理事大家都已熟知的事實。不過我覺得我有責任向理事會提出若干點別人也許認為純屬程序性質，然而事實上對此問題及理事會這次會議的環境有重要關係的意見。

九. 大家都知道十餘天來我們一直在設法延緩理事會關於本問題的審議。我們已清楚說明我們要求延緩的理由。我們覺得現在很倉卒的討論會籍問題將妨礙使問題達成美滿而能獲雙方接受的解決的機會。我們曾說我們已盡力設法進行洽商，以期達成能同時兼顧有關各方利益的和平解決。我們曾表示需要有一點時間使上述洽商與努力能够實現，能够收穫效果。

一〇. 伊拉克政府的立場向來是而且現在仍是希望藉直接談判來解決一個伊拉克全國人民一致認為對國家有莫大重要關係的問題。我們覺得由彼此有不可

解的歷史關係，而且又有共同國土的當事雙方舉行這樣的談判，不但很合時宜，而且一定非常有用。我們深信延緩討論此事可予各方一個寶貴的機會，使問題能按伊拉克共和國政府曾經一再宣布主張和平解決的政策，達成美滿和平的解決。這是我國政府確切承允採取的政策，我要乘此機會再向安全理事會重申一次。

一一．我們根據上述理由要求延緩時，業已表示確切意見的阿拉伯國家大多數都贊成我們的觀點，支持我們主張延緩的要求。誰也不能否認對於這一特殊事件，阿拉伯各國都是直接有關的，所以它們的主張應當特別重視。理事會的一位阿拉伯理事，即摩洛哥代表，曾告訴我們——我確信他也已告訴其他各位關注此事的人——說他的政府也贊成伊拉克的主張，願意延緩。這種態度決不可能有含糊不明之處，因為這是他們以最清楚明確的言詞告訴我們的，而且我確信他也這樣告訴過理事會各位理事。因此，伊拉克政府非常抱歉，認為這次會議是與聯合國內與此問題有直接密切關係的許多會員國清楚表示贊成延緩的意願相左的，其中包括與此問題有直接關係地區的各會員國在內。

一二．當然，理事會各理事國都是自主國，沒有義務要尊重會員國以外的國家表示的意願。不過，理事會有一種我認為很好的傳統與一種慣例，就是凡遇討論關於某一區域的問題，在決定理事會開會時間時應充分顧及該區各國，尤其來自該區的理事國的意見。我不知道是否曾發生過誤會，還是發表意見時說得不够清楚。不過，主席先生，請容我在此申明，在上述歷次洽商時，你會對我們非常客氣非常諒解，你會以最公正無私的辦法來處理這個問題。我要正式表示我們非常感激而且非常尊敬你處置這一個非常困難問題的方式——這一點我們並不感覺驚異，因為你是偉大的法國的代表。

一三．理事會一定很歡迎各方為謀使艱難問題達成和平融洽解決而作的各種努力，對於理事會案前的問題一定也是一樣。不過，理事會堅持召開這一次很可以延緩而且實在應當延緩舉行的會議，鄙見認為未免失之過急，而且我們非常抱歉，要說我們認為理事會沒有充分瞭解所涉的嚴重問題，以及對於這一地區和平融洽可能發生的影響。

一四．我還沒有聽到一句可以使人信服的話，證明非在今天舉行會議不可。就實際方面來說，現在立即對此問題作成決定或於以後數星期或數月之內作成決定，顯然沒有多大差別。但是，就政治方面來說，我們

認為這樣的不願主張延期的非常合理的要求，而堅持於今天召開會議，未免太不妥善了，何況這個要求已有很多阿拉伯國家，包括理事會阿拉伯理事國在內，表示同意。不過，現在已經召開了會議，而且可能會作成決定，將來不但可能有不可預料的結果，而且可能造成原來很易避免的困難與複雜情形，所以，伊拉克政府沒有其他辦法，祇好對今天可能作成的任何決定，提出鄭重明確的保留，並確切聲明伊拉克要重申其合法權利，決不容許任何事情影響伊拉克與科威特及其人民在歷史上的關係。我奉政府訓令報告理事會，任何決定都不能對這些權利與歷史上的關係發生絲毫影響。

一五．我已經說過，我不擬詳細討論這個問題的實體。不過，最後讓我結束說一句話。現在阿拉伯世界上有兩種潮流：一種盼望阿拉伯人民能有進步的前途，一種仍想保留過去傳留下來的古老的負擔。我們覺得我們是代表阿拉伯世界前進的浪潮的，上個月才成立的偉大的阿拉伯自由人民聯盟已經開始了一個有力的不可抗拒的潮流，將來必將淹沒阿拉伯世界上所有一切陳舊腐敗的勢力，且將加速解放我們的人民，剷除帝國主義在我們故鄉的痕跡。有多少人曾作過膽怯的企圖想要阻遏這種潮流，但是都被歷史不可攔擋的進展及我們的人民的堅定決心掃蕩乾淨了，他們受外國統治數百年之後，決意為自己在世界其他民族中覓得一個尊嚴地位，一個像過去那樣對文化進展能有貢獻的地位。

一六．主席：我方才收到科威特代表的一件節略，其內容如下：

“鑒於伊拉克代表方才發表的陳述，可否容許我對伊拉克代表提出的若干事項表明的我國政府意見。

科威特代表團團長
“(簽名) Talat AL-GHOUSSEIN”。

一七．如無異議，我邀請科威特代表就理事會議席。

應主席請，*Mr. Talat Al-Ghoussein*(科威特)就理事會議席。

一八．*Mr. BENHIMA*(摩洛哥)：我本來無意首先就此問題發言，但是聽了我的有名望的朋友伊拉克大使發表的陳述，我相信他也同意我不能放過這個問題，而不表明若干意見。

一九. 第一, 我要再提一下他在本組織內的長久歷史, 以及他待人接物時深受各方尊敬器重的謙恭禮貌, 使他能瞭解何以我本人固然也必須對理事會表示尊敬, 却如此渴望要把事情的經過, 或是說得確切一點, 要把這次會議以前舉行初步諮商的經過, 再闡明一下。

二〇. 我誠然曾經通知安全理事會主席及各理事說我國及我所代表的若干其他代表團都希望這次會議能延至將來舉行。各位同僚都非常和氣聽我向他們訴苦: 他們與其本國政府交換意見, 而我也與他們之中的若干位不斷洽商約一星期之久, 使我能充分瞭解情勢的發展: 我必須為此向他們表示感激。

二一. 不過, 通常在舉行初步諮商的過程中, 大家會體會到一種一般意見的趨勢, 我國代表團之所以決定不應當再堅持延緩舉行這次會議, 就是因為我們已經感到大家很和氣向我們表示的這種一般意見。因此, 我必須向伊拉克代表提供保證, 當我將他交我的要求轉交安全理事會各理事時, 他們確會予以最同情的考慮。不過, 等到在初步諮商時察悉了理事會各理事的意見已有某種趨勢的時候, 我們覺得也應充分顧及這種趨勢, 以示禮貌。

二二. 我確信伊拉克代表一定會體會我的解釋, 瞭解我的理由, 我相信他若處在我的地位一定也會同意何以我必須尊重安全理事會各位理事的意見。

二三. 主席: 科威特代表要求准其發言。安全理事會各理事如無異議, 我擬請他發言。

二四. Mr. AL-GHOUSSEIN (科威特): 主席先生, 我要謝謝你與安全理事會各位理事很慷慨地給我這個機會向各位表明科威特政府對伊拉克代表提出各點的意見。我起初聽到伊拉克代表要求以一個阿拉伯國家代表的資格發言時, 我預料他要說幾句歡迎的話。當然, 我們也知道伊拉克政府有意請安全理事會延緩審議我們的申請, 不過, 誠如我已在與我的同僚即阿拉伯各國代表舉行初步諮商時說過, 我國政府認為沒有理由也沒有根據必須延緩。

二五. 伊拉克代表雖說他無意討論事情的實體, 但是他在提到他所謂的問題時, 不幸已經論及實體了。我們覺得我們與伊拉克之間並沒有什麼問題。我們覺得聯合國多數國家, 絕大多數國家, 幸而也都覺得伊拉克與我們之間沒有什麼問題。伊拉克對於科威特的領土要求, 誠如他曾說過, 是大家都知道的, 但是聯合國

會員國即非全體也有大多數已拒絕了這種要求。我們還要再度在此拒絕這種要求。

二六. 另一方面, 伊拉克代表曾提到他所謂大多數阿拉伯國家都希望延緩審議我們的申請的話。我不能替我的各位同仁說話, 每人都可以自己表明見解。我們正在期待關於我們的申請的一件決議草案有一天能獲大會第四屆特別屆會審議, 我希望它能獲大家一致同意。屆時各阿拉伯會員國將有機會可以申明他們的意見。

二七. 如獲理事會容許, 我最後還有一句話要說。科威特很歡迎伊拉克代表團聲明他們不論採取任何行動都將儘量使用和平辦法的宣言。但同時我們覺得這項宣言的本身已經與科威特君主殿下和伊拉克新政權交換意見時我國政府清楚表示的友好精神不甚相符了。我們覺得, 我們這一方面已經毫不遲疑地表示我們很願意使這個所謂的要求告一結束。我們不接受任何要求, 而且我們以一個自主國及阿拉伯國家聯盟會員國的地位, 認為根本沒有理由可以假定在此階段討論我們的申請問題將妨礙將來的任何解決。

二八. Mr. QUAISON-SACKKEY (迦納): 迦納代表團能够歡迎科威特政府申請加入這一個世界自主國的社會為會員國, 至為欣幸。我們都知道科威特提請本理事會審議准其入會的申請, 這已經不是第一次了。¹ 兩年前曾有非常劇烈的反對。幸好, 我們今天能在比較順利的環境下舉行會議, 各位若容許我說一句預言, 照今日的情形看, 科威特的申請一定可獲一致通過。

二九. 自從迦納於一年前就安全理事會議席以來, 迦納代表團已很榮幸得以對若干經過很慢很痛苦的廢除殖民地的過程而獲得獨立的國家要求入會的申請, 表示支持。我們擔任這種任務覺得特別欣幸, 因為我們覺得每一個殖民地或託管領土獲臻國家地位, 都等於是更進一步接近殖民制度的死亡。我們深信所有民族皆有神聖權利享受自決與獨立, 所以我們很高興能和不斷努力攻擊正在崩潰的殖民主義及其產物新殖民主義的大本營的那些人站在一邊。尤其是, 今天科威特的申請特別使我注意到科威特所在地區內的新殖民主義的危機。迦納總統曾屢次指出這種危機, 今年二月二十一日他接見路透社通信員發表陳述時曾說:

¹ 關於理事會前此審議本問題的經過, 參閱安全理事會正式紀錄, 第十六年, 第九八四次及第九八五次會議。

“因為我相信和平的中東與中東阿拉伯人的團結對非洲的團結必有積極貢獻，所以我要再提請大家注意下列具體提議：

“防止該區石油資源成爲各大國衝突的起因，藉國際協定使該區全體人民享受這種資源的利益。

“我們主張這種政策時，特別關心中東問題的處理應遵從兩項原則，即：

“i. 必須使大國集團衝突不介入中東地區。

“ii. 中東各國的獨立與領土完整須獲該區所有其他各國的承認。”

三〇．迦納代表團贊成准許科威特加入聯合國爲會員國，就是本着這種精神。不過，我必須秉公指出照殖民地一字的標準意義看科威特從來不是一個真正的殖民地。我們認爲科威特的申請符合憲章第四條的規定，科威特具備一個獨立國的各種屬性。該國自一七五六年 Al-Sabah 朝建立以來即享內政自主。不過，科威特曾於一八九九年與大不列顛簽訂協定，規定該國君主與其後代祇接待大不列顛代表，不接待他國代表。科威特復承允未經大不列顛事先同意決不出售、出租、或割讓其領土之任何部分予任何國家。科威特與大不列顛之間這種限制性的條約關係幸而已於一九六一年六月十九日經兩國政府換文正式廢除了。自此以後，兩國之間的關係完全根據平等立場及密切友好的精神。不但如此，科威特現在已自己負責主持外交，充分履行其主權了。迦納代表團接受科威特政府的話，即一九六一年的協定祇是承認了既成事實而已。

三一．許多國家已經承認科威特是一個愛好和平的主權國家。自一九五九年以來，科威特已經變成了十四個國際機構的會員國，包括世界衛生組織、國際勞工局、聯合國糧食農業組織、聯合國教育科學文化組織、國際復興建設銀行、國際貨幣基金在內，這是另一證據，證明科威特已有資格爲聯合國的會員國。在區域組織方面，科威特是阿拉伯國際聯盟的會員國，而且在其中擔任很重要的任務。

三二．此外還必須提到科威特政府很有功績的一點，就是該國會對其他阿拉伯國家的經濟發展極表積極關切，於一九六一年度發起設置科威特阿拉伯經濟發展基金。這是以發給短期或長期貸金，直接參加各種計劃、提供保證、出資進行研究及考查工作等辦法，爲阿拉伯經濟發展計劃籌供資金的特別基金。這件事

對阿拉伯世界經濟復元大業有重大貢獻，不能否認。我們希望這種經濟援助的範圍能普及阿拉伯世界以外其他發展較差的國家。

三三．內政方面，科威特享有穩定的政府已有多年了，而且政府也鼓勵科威特人民充分參加其本國政務。第一屆國民大會是一九六一年十二月實施了新選舉法以後選出的。現在已有充分證據，證明科威特人民正在迅速進展使其政治結構益趨現代化，達到平等自由及社會正義的地步。

三四．科威特是一個面積很少，人口稀少，土壤乾旱的國家，但是富於石油資源，爲該國國家經濟的基礎。科威特已充分利用其浩大資源，順利發展成爲一個前進的公益國家。今天科威特可以自詡爲擁有中東最高度發展的社會福利制度的一國。它已充分利用其能力資源，促進本國及鄰邦人民的繁榮與福利。國家保證全國人民皆可享受免費醫藥及衛生服務，教育及社會安全。

三五．科威特內政的辦理已經表現非常優異的能力和非常寬弘的作風。在外交關係上亦已充分證明處事得當老練，又富責任感。事實上，我們深知如果准許科威特加入聯合國，其貢獻將遠較像我們本國一類的多數小國爲多。

三六．迦納代表團全力支持准許科威特加入，就是爲着這些理由。我們毫不懷疑科威特對聯合國的工作一定能有非常有效的貢獻，而且一定能夠爲了世界和平與愛好和平各國通力合作，在精神與物質兩方面鞏固本組織。我們希望科威特政府及人民能繼續努力促成阿拉伯團結大業，幫同維持中東的和平穩定。

三七．科威特得天獨厚，擁有遠過其面積的無限的能力，可辦理有益的事業。這是對其本國人民及全人類的莫大福祉。不過，我們也不能漠視這種情形內在的危險。科威特的友邦及欽佩該國的人都希望科威特不要因爲它擁有令人艷羨的石油資源而讓自己成爲強權政治棋局中的一個小卒。

三八．最後，我要代表迦納代表團向科威特政府及人民表示慶賀，祝其前途幸福。我確信理事會各理事必會一致支持科威特的申請，以示他們與我有同感。

三九．Mr. BENHIMA (摩洛哥)：一九六一年六月十九日科威特與聯合王國簽訂一項協定，結束了其保護國的地位，准其在國際上成爲主權國家。不到一

個月——確實說，就是一九六一年七月二十日——阿拉伯國際聯盟就承認其獨立及自主國的地位，歡迎科威特為聯盟的新會員國，並同時決定支持科威特申請加入聯合國為會員國。

四〇．向安全理事會的初步申請是一九六一年十一月由阿拉伯聯合共和國主動提出的，但是這一次討論後並未得到所希望的建議。不過，這種情形並不阻止科威特國家在阿拉伯大家庭內擔任區域任務及國際任務，符合已經具備阿拉伯國際聯盟會員國一切資格的一個自主國的一切條件。不但如此，科威特現在已參加十五個國際機關及組織成為會員國，不祇是由於阿拉伯國家的邀請，而且亦由於有關機關其他會員國的邀請。

四一．今天，安全理事會召開會議再度審議科威特申請入會的申請書。我們必須指出，這次在安全理事會內任職的阿拉伯國家代表團並未採取主動提請准許科威特加入為會員國。不過，摩洛哥代表團相信科威特過去兩年來甚至在阿拉伯家庭以外為自己所獲的威信及敬仰以及各方面對於科威特參加聯合國工作一事的重視，已使我們無須採取這個步驟了。因為本理事會所代表的範圍非常廣泛，所以大家在理事會內對此問題發表的意見就格外可貴而且重要。

四二．摩洛哥政府深信科威特政府人民必會忠誠愛護聯合國，對其工作提出寶貴貢獻。我們還深信科威特這次表示願為聯合國的會員國，一定有決心遵行憲章的原則與義務，且將努力不懈尋求和平辦法來解決一切國際爭端。

四三．摩洛哥政府非常榮幸，曾有機會於一九六一年七月歡迎科威特為阿拉伯國際聯盟的會員國，現在也欣然支持科威特在安全理事會內的入會申請。

四四．Sir Patrick DEAN(聯合王國)：這是安全理事會第二次召開會議，審議科威特國要求加入聯合國為會員國的申請了。我無意追溯往事，或提及科威特何以未能於一九六一年度取得它在本組織內的應有地位，致損及這一次的融洽空氣。我祇擬說聯合王國政府非常高興能夠指出今天派員出席本理事會的各國政府都已正式承認了科威特國，所以我確信在座各位一定都希望我們今天可順利進行，不致發生爭論。

四五．我不相信有什麼人會懷疑科威特有無資格參加本組織。科威特政府及人民早已證明他們不但能夠而且已有充分準備履行他們在國際社會內應當擔負

的任務。迦納代表已經說過科威特是阿拉伯國際聯盟會員國及許多國際機構的會員國，包括若干聯合國專門機關在內，已有相當時日了。科威特政府也許特別在經濟方面已經證明它已盡了它的國際責任。不但如此，科威特人民非常幸運，因為科威特擁有大量今日世界各國非常需要的物資。最容易使科威特人民憂慮的，而且也許唯一可使科威特人民憂慮的事，就是對他說將來有一天原子能也許可以代替石油的用途。不過，即使我們已看慣了現代世界上科學進展之神速，但是我仍不信最近的將來會發生這種情形。所以我認為科威特仍舊可以安心出產其規模甚至可使美國塔克薩斯州人為之驚異的大量石油。

四六．科威特固然得天獨厚，但是不但充分瞭解它的幸運，而且也深知鉅大財富帶來的責任。在其君主殿下賢明領導之下，科威特政府已在開始大量出產石油以來的短期內，非常明達公允地運用了它的財富。科威特深知一個政府的首要責任照理就是造福本國人民。在短短的十年之內科威特已建立了一個現在可以說是全世界最好最前進最完全的社會制度之一。做到了這一步之後，科威特政府又想到阿拉伯半島沿岸及阿拉伯世界其餘各地不若它那樣幸運的各鄰邦。有人已經說過，科威特政府已經建立了科威特阿拉伯經濟發展基金，以便參加並助成阿拉伯各姊妹國國內的發展計劃。現在科威特願助成經濟發展的意思已自操阿拉伯語的世界擴大到非洲全洲了。我瞭解科威特與新近獨立的若干非洲國家現正進行聯合研究，以視能否覓得一種有效合作的途徑。

四七．科威特的這種慷慨精神，以及其利用從天然資源得到的財富不但提高科威特本國且也用來提高其鄰邦及世界各地生活標準的決心，都可證明科威特政府及人民已多麼迅速地自動肩負了他們的責任，看清了國際生活上最重要的真理之一。這就是本組織秘書長曾經強調的一點，他常說和平的危機，不但在於政治思想與政治制度之分歧，也在於世界各國貧富懸殊，發展國家與發展落後國家間的差別。科威特政府既已負起這方面的全責，足見該國不但極有資格參加本國際組織，而且必能擔任更重大的任務，超過照其國家面積及人口來說通常應該分擔的一分。

四八．所以，聯合王國代表團認為我們今天對於科威特申請加入我們這個組織一事，應當同感欣幸。為我的本國說話，我祇擬說科威特與聯合王國曾有非常悠久愉快的關係，我想我可以說我們兩國互相了解互

相尊敬。所以我國政府與代表團以至誠歡迎科威特政府的這次申請。我們渴望能與科威特代表團在本組織內一起工作，我們將歡迎他們到我們中間來。

四九。Mr. STEVENSON(美利堅合眾國):今天下午已經發言的幾位代表已把我想說的話說完了。事實上，我有點疑心 Sir Patrick Dean 已經窺見我的底稿。

五〇。所以我祇好再一次在此表示歡迎並支持科威特加入聯合國為會員國的申請。美國政府重申美國承認科威特的主權與獨立。我們覺得科威特成為聯合國會員國是科威特國際活動範圍日廣的必然結果。科威特參加聯合國大家庭的許多組織，就反映它的這種活動。

五一。科威特除了在憲政方面已有開明的發展，已經採取積極有效的步驟，改進該國人民的生活水準及教育之外，我們都知道它還主動舉辦一項若干年後對中東經濟發展能有重大貢獻的對外經濟援助方案。

五二。科威特外交部長 Sabah Al-Ahmad Al-Sabah 閣下曾在科威特最近提出的入會申請書——日期為一九六三年四月二十日——內重申科威特政府接受聯合國憲章所載的義務。美國政府一直認為科威特政府不但能夠而且願意履行這些義務，所以有充分資格為本組織的會員國。

五三。所以，我們歡迎科威特的申請，並盼望將與科威特在聯合國內的代表有愉快有益的合作。我們將欣然投票贊成科威特加入聯合國為會員國。

五四。我就此結束我的發言，而不替台克薩斯州辯護了。

五五。Mr. SOSA RODRIGUEZ(委內瑞拉):委內瑞拉代表團熱誠支持科威特加入聯合國為會員國。

五六。科威特已經具備了憲章第四條所載聯合國會員國應具的一切條件。科威特政府也履行了安全理事會暫行議事規則第五十八條的條件。因此委內瑞拉支持該國加入聯合國的申請。

五七。不過，委內瑞拉代表團支持科威特的申請雖然是根據相關的法律原則，但同時也極感欣慰，因為這是一個由於我們兩國得天獨厚擁有同樣天然資源而與我國有非常特殊關係的國家。這一點已使我們兩國為求穩定及協調共同經濟利益起見，而建立了密切的聯繫。

五八。科威特在差不多兩年前即已獲得完全自主。這種主權的享受加上其浩大的經濟資源及人民的良好品質，必能使它在聯合國內對於本組織為求實施憲章宗旨及原則所面臨的許多問題的解決，擔任非常重要的任務。

五九。為重申委內瑞拉代表團支持科威特為聯合國會員國起見，我要向科威特人民及其領袖，尤其是他們的國家元首，Abdulla Al-Salem Al-Sabah 回王殿下轉達我國政府人民熱誠希望該國前途光明繁榮的意思。

六〇。Mr. NIELSEN(挪威):挪威非常重視對入會問題提具建議一事。准許憲章第四條所謂決心“接受本憲章所載義務，經本組織認為確能並願意履行該項義務”的新會員國入會，必能鞏固本組織，而且對其普及性能有貢獻。這種行動也就是重申我們對於世界各國無論大小一律權利平等的信念。

六一。科威特願意加入聯合國為會員國的意思很久以前就有表示，先是該國總理在一九六一年六月三十日致聯合國秘書長公函內²提出請求，該函內還附有科威特國家元首簽署的宣言，說明科威特已經接受了聯合國憲章所載的義務，且鄭重承允履行上述義務。這項聲明復經科威特外交部長一九六三年四月二十日致秘書長公函再予重申。

六二。我們案前的入會申請是一個已有八十多個國家包括挪威在內承認其主權的一國提出的。不但如此，這項申請又出於一個享有高度內政安定而且很可以其進步的社會政策自豪的一個國家。科威特也已證明該國對聯合國的興趣及願與本組織合作之意，因為它甚至在尚未獲准加入聯合國以前即已積極參加其工作了。我要特別提到科威特國家決定購買數額相當可觀聯合國債券的事。

六三。現在我要說到我的聲明稿中顯然已給大家窺見的那一部分。美國代表的聲明底稿因為座位接近及其他理由也被聯合王國代表看到了，我一點不覺得奇怪。使我頗感奇怪的倒是別人窺看我的底稿的本領。我們根本沒有與台克薩斯州相仿的情勢。

六四。說到挪威與科威特國的關係，我很高興說我們與科威特維持友好愉快的關係已經很久了。我相信我們在商業上的悠久關係的發展對兩國都有利益。

² 參閱安全理事會正式紀錄，第十六年，一九六一年七月、八月及九月份補編，文件 S/4852。

我要特別提到挪威與科威特兩國在海運方面的關係。有許多挪威商船運輸貨物來往科威特與挪威之間，最近每天平均都有兩艘挪威船開抵科威特海港。一九六二年又進一步鞏固了兩國間的關係，在科威特城內設立了挪威總領事館。

六五．科威特加入聯合國後阿拉伯代表權自將增加，但是我們認為這種情形決不致妨礙更進一步實施業經各方同意而旨在促進阿拉伯團結的任何辦法。

六六．我很高興能够在此宣布挪威代表團認為安全理事會應當建議請大會准許科威特加入聯合國為會員國。

六七．我們悉心聆聽了伊拉克常任代表的聲明之後，覺得關於應於何時審議科威特的入會申請一事，決定之權不在安全理事會，因為科威特國行使了自己的主權，仍維持其申請，而且已聲明希望我們現在就審議此事，俾能於大會未來的特別屆會中加入聯合國為會員國。

六八．最後，我要強調挪威渴望能繼續與科威特在聯合國內及聯合國外通力合作，而且我深盼將與科威特代表在聯合國工作上有非常愉快的合作關係。

六九．Mr. MUTUC(菲律賓):美國代表已經很坦白的說前面幾位發言人已將他要說的話說完了，所以現在輪到第七個發言人，各位還能盼望聽到什麼別的話呢？我們雖極願意能像美國代表那樣把聲明稿放開不管，但是我們仍不捨得放棄在這個論壇說幾句話的機會。至少在理事會案前的這件事情上，我們要正式聲明我們與我們偉大的盟邦美國用不同的辦法。

七〇．菲律賓代表團欣然支持准許科威特加入聯合國的建議。我們很高興知道科威特已符合憲章第四條所載本世界組織會員國的嚴格條件。科威特是一個愛好自由的國家，居民也都是愛好自由的人民。它已毫無保留地接受了憲章的義務與聯合國的原則。我們毫不懷疑，知道它一定願意履行聯合國大家庭中一個會員國應盡的義務，也知道它一定有能力克盡其責任。科威特所處的區域現在正在經歷波折很多的迅速轉變，所以它也一定受到隨着這種進展而生的壓力。我們深信科威特對這種進展的程序一定能有重要貢獻。它本身就是一個發展國家的良好榜樣，不但在使其本國現代化的工作上已有顯著進展，而且其經濟與政治安定也已到了令人羨慕的地步。而且我們深信它一定會全力支持可以使聯合國憲章崇高原則得到生命、意義及

實效的生長力量，從而使其本身及其所在的地區都能在和平自由的空氣中達到它們的目的。

七一．科威特加入之後無疑必能使聯合國更有生氣與力量。第一，本世界組織將獲得一個新會員國，它對世界局勢有其自己的眼光及見解，以後與我們的融合在一起，必能對維持世界和平與安全的努力有所貢獻。第二，這樣一來必能使聯合國更加接近憲章所載的會籍普及理想。

七二．這些都是不可小看的收穫。我們生在充滿困難的時代，所以必須應付一些由於本代歷史的性質需要一致同意才能處理的問題。一個代表人類發言的全人類的議會已較任何時候更有必要，也許甚至已成了人類共同生存的必要條件。每次有一個新會員國加入聯合國，聯合國即與此目標更接近一步，而這個世界組織一天比一天擴大，其勢力亦將隨之一天比一天增加。

七三．鑒於上述事實，菲律賓代表團希望理事會投票贊成建議准許科威特加入聯合國為會員國。

七四．劉先生(中國):一九六一年十一月三十日安全理事會召開第九八四次會議時，中國代表團會有機會表示我們支持科威特加入聯合國為會員國。我們的理由是因為科威特業經許多國家承認為獨立國，不但是阿拉伯國際聯盟的會員國，而且業已獲准加入聯合國家庭的許多專門機關及其他國際組織。我們認為科威特充分具備成為聯合國會員國的資格。

七五．其後雖然已過了相當時候，但是我們不但並未改變主張，而且我們對該國的自主地位以及認為它能够及願意履行聯合國憲章義務的信念，反而與日俱增。我們聽到了該國在經濟及社會方面所獲的進展，以及為該地區人民福利所採開明措施之後，更加樂於支持科威特的申請。我們盼望在聯合國內與該國代表通力合作，來鞏固本組織的原則與目的。

七六．Mr. CARVALHO SILOS(巴西):安全理事會又召開會議來執行最愉快的一種任務了。申請聯合國會員國資格一方面是申請國的主權的一種表現，另一方面證明該國決定接受聯合國憲章的原則與義務，自願受聯合國紀律的約束。所以這是一種非常重要的政治行動，不但加強聯合國的力量，且也鞏固國際和平與安全。

七七．巴西政府對科威特的申請深表同情，因為巴西認為這是非常生動的證明，可以代表現在正在掃

遍世界上阿拉伯人民聚居的大地區內民族自決與獨立的偉大運動。這些人民——因為富有政治智慧、文化及審美的傳統——已在歷史上擔承過非常著名的任務，根本無須我來加以讚揚。近年來阿拉伯各國對本組織的貢獻都是可以為其傳統增光的。巴西確信科威特加入聯合國，必能對本組織作更重大的貢獻，且將更加鞏固阿拉伯世界及全世界各地國際和平與安全之維持。

七八。我茲謹代表巴西政府欣然贊成准許科威特加入聯合國。

七九。Mr. FEDORENKO (蘇維埃社會主義共和國聯邦):安全理事會現在要審議科威特國要求加入聯合國為會員國的申請。在一九六三年四月二十日科威特外交部長 Mr. Sabah Al-Ahmad Al-Sabah 致聯合國秘書長而且業經分發為安全理事會文件的公函 [S/5294] 及附入該公函的聲明內，科威特政府宣布科威特政府願意接受聯合國憲章規定的義務，並鄭重承允履行這些義務。

八〇。現在又有一個國家，一個民族在此表示他們願意接受一個旨在公平保護大小各國利益，維持各國間和平與安全的國際組織的光榮而又沉重的義務，使人不能不感覺滿意。

八一。大家當尚記得科威特加入聯合國問題業經安全理事會於一九六一年十一月間審議過了。科威特當時的情形使人無法立刻作成有利的決定。不過，在後來的一年半內，這種情勢已經有了重要的改變，在這時期內，科威特已經有了遵循其本身歷史法則的自力更生的發展。我希望別人不要懷疑我是在抄襲別人的話，雖則在座有些同僚的陳述似乎就不無這種嫌疑。我相信坐在我右邊的一位與坐在對面的若干強大國家的代表都不致自稱他們對我所說的話操有版權；不過，我們發現我們彼此對於科威特加入聯合國問題的態度與意見確是彼此符合的。

八二。一九六一年秋季駐在科威特境內的聯合王國部隊業已撤退了。根據報章記載，聯合王國部隊撤退之後，經阿拉伯國際聯盟與科威特政府協議而進駐科威特的若干阿拉伯國家的軍事單位，現在大部分也已撤出科威特領土。今年二月間科威特政府還請阿拉伯國際聯盟暫緩組織前往科威特邊界駐防的阿拉伯象徵部隊。可見他們已極力設法使該區情勢恢復正常。不但如此，科威特與阿拉伯其他各國間的關係顯然也已根據睦鄰及互助的關係，加強了不少。

八三。我們知道一九六一年年底科威特設立了科威特阿拉伯經濟發展基金，最近幾個月內，科威特還締結協定發放貸款給阿爾及利亞民主人民共和國，並向也門阿拉伯共和國施行經濟及其他援助。

八四。科威特強迫英美石油公司——科威特油公司——放棄該公司在科威特境內的大部分特權一舉多少也反映科威特在力謀鞏固它的獨立。這個公司事實上並未運用這種特權，祇是把住這種權利，以免科威特成立一個國營石油公司。大家都知道科威特油公司是美國的海灣油公司與不列顛石油公司兩大石油信託組合的聯合附屬事業。我們已經看見科威特正在奠定基礎成立科威特的國營石油事業。科威特石油公司的成立特別證明此點。

八五。還有一點值得注意，就是科威特現在已獲八十多個國家承認，其中包括極大多數的阿拉伯國家在內。

八六。鑒於情形業已改變，所以蘇聯已接受了科威特希望蘇聯與科威特建立外交關係及在大使階級交換使節的提議。兩國政府間關於這個問題的諒解業經蘇聯駐美利堅合眾國大使與科威特駐美代辦於一九六三年三月十一日換文證實。

八七。參照我方才所說的話，蘇聯代表團將支持科威特的申請，且將投票贊成科威特加入本組織為會員國。我們歡迎一個新會員國科威特加入為聯合國會員國國際大家庭之一員。每次有一個新會員國，尤其是最近數年內加入本組織的各國，加入我們的行列之中，就是又一次顯示全世界所痛恨的陳腐的殖民主義受了另一重大打擊，並且顯示世界又有一部分地區的情勢更接近正常，而且也等於說聯合國又有了新的力量可以利用去履行其崇高偉大的任務。

八八。蘇聯代表團深信准許科威特加入聯合國之後必可幫助該國鞏固其真正的獨立，並保障這種獨立，以免有些不管其官方言論如何堂皇而事實上仍在這一地區內追求不顧阿拉伯人民利益之目的的國家陰謀加以損害。

八九。這些強大的外國公然干涉阿拉伯各國內政的另一明顯的實例就是美國報章所載最近美國與聯合王國在中東方面再度從事的“示威”運動。此刻，正當安全理事會正在舉行本次會議的時候，地中海內的美國第六艦隊及聯合王國駐在亞丁及賽普勒斯的軍隊又

已進入了隨時可以作戰的狀況，而且又在演習示威給阿拉伯各國看。

九〇．這種行動決不能說是可以幫助中東情勢恢復正常。不過，我們是樂觀派，我們深信該區和平與安全的利益，阿拉伯各國人民的利益與願望，必能克服新舊殖民主義的陰謀。我們要表示希望今天向安全理事會申請加入聯合國的新國家——科威特國——將在努力反抗在本區域內恢復外國統治之企圖的阿拉伯各國之中，爲了保護阿拉伯人民的利益，擔任一種重要的任務。

九一．我們要乘此機會，在這我們大家都覺得很莊嚴的時候，祝賀科威特及其人民不斷鞏固並發展其民族自主與獨立的努力百事成功。

九二．**主席**：現在發言人名單上已無他人想要發言，所以我要趁此機會以**法國**代表的資格說幾句話。

九三．安全理事會多數會員國業已指出，科威特政府入會申請的審議，並不是一個新的問題。當時因爲發生了種種困難，以致科威特當局不得不等待相當時候再向安全理事會提出申請，這事固然極堪遺憾，但是我本人仍很高興有機會在此說明法國政府對這個問題的態度始終沒有改變。前任法國代表在一九六一年十一月三十日會議〔第九八四次會議〕上提到的考慮，據我們看，現在仍與當時一樣的有效。那天以後所發生的與科威特國直接間接有關的事情，我們覺得其性質並不足構成有理由再延緩審議理事會案前事項的“新證據”。

九四．據法國政府所見，科威特是一個無可爭辯的獨立自主國。一九六一年六月十九日科威特國與聯合王國政府議定廢除一八九九年保護國地位條約的文書，這是另一事實，足以證明聯合國所熟知的一種演進，也是完全符合聯合王國在廢除殖民制度方面素有傳統的一種演進。

九五．不但如此，科威特政府已經證明它能夠履行在聯合國憲章下所負的義務。而且法國政府認爲該國政府的聲明，其君主明達負責的行爲，都是應予考慮的重要因素。

九六．此外若尚需要其他理由，那末科威特國在國際社會內已經佔據的地位便是此種理由，證明何以安全理事會應建議請大會准許科威特加入聯合國爲會員國。差不多有八十個國家，包括安全理事會全體理

事國在內，都已承認科威特是一個自主的獨立國。許多最重要的國際機關都已准許這個新國家加入爲會員國，而且它已在其工作上擔任積極的任務。安全理事會若再延不建議請大會准許科威特國加入聯合國，那末豈不是公然違背聯合國本身概念所根據的普及原則嗎？

九七．以上就是法國代表團所以支持這個新國家加入聯合國的各種理由。

九八．站在**主席**的地位發言，我有鑒於安全理事會各位理事方才發表的陳述，想必可以斷定理事會將一致建議請大會准許科威特國加入聯合國爲會員國。

九九．依據安全理事會暫行議事規則第六十條第二項的規定，我擬以內容如下的公函送致聯合國秘書長：

“茲謹懇請閣下通知大會：安全理事會一九六三年五月七日第一〇三四次會議審議科威特加入聯合國之申請後，已一致同意建議請大會准許科威特加入聯合國爲會員國。

“茲依據安全理事會暫行議事規則第六十條第二項之規定，請閣下將安全理事會第一〇三四次會議審議科威特申請書之全部速記紀錄轉交大會以資參考。”

一〇〇．我現在要請問安全理事會各位理事對於我根據他們的陳述所得結論或對我方才宣讀的公函案文有無異議。如無異議，我當將我已宣讀的公函送交聯合國秘書長。

決定如議。

一〇一．**主席**：科威特代表要求發言。安全理事會各理事如不反對，我將請他發言。

一〇二．**Mr. AL-GHOUSSEIN(科威特)**：理事會各位理事所表示的情緒實在使科威特代表團與我本人衷心感激，難以言喻，要不然我一定不敢在這麼晚的時候再要求向理事會發言。我現在代表科威特國向各位表示科威特政府和人民的深切感謝。

一〇三．我還要酬答各位的盛意，表示本代表團願與聯合國全體會員國通力積極合作。我們深信我們必能做到這點。

午後六時十五分散會

如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.